

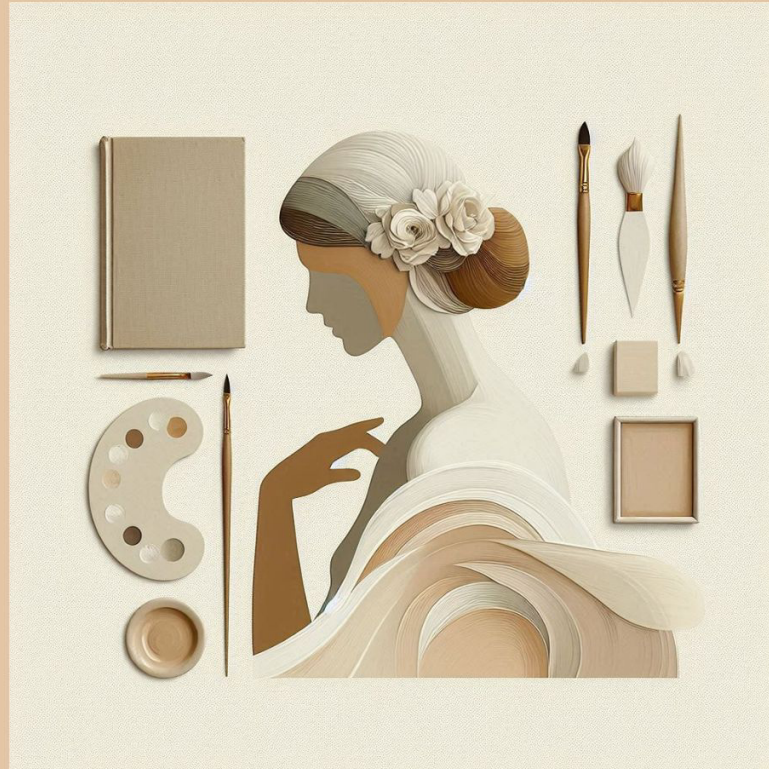


ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
Εθνικόν και Καποδιστριακόν
Πανεπιστήμιον Αθηνών

**ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΩΝ
ΣΠΟΥΔΩΝ
«ΕΛΛΗΝΟΓΑΛΛΙΚΕΣ
ΣΠΟΥΔΕΣ ΣΤΗ
ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ, ΤΟΝ
ΠΟΛΙΤΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗ
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ»**

Département d'études
néo-helléniques
Faculté des langues
Université de Strasbourg

GEO Laboratoire
Groupe d'études orientales,
slaves et néo-helléniques
GEO | UR 1340
Université de Strasbourg



ΗΜΕΡΙΔΑ

***Γυναικείες παρουσίες στον ελληνογαλλικό
εκδοτικό και καλλιτεχνικό χώρο: λογοτέχνιδες,
μεταφράστριες, εκδότριες, καλλιτέχνιδες***

6 Δεκεμβρίου 2024
Βιβλιοθήκη της Φιλοσοφικής Σχολής

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΗΜΕΡΙΔΑΣ

Παρασκευή 6 Δεκεμβρίου 2024

- 9.00-9.30 **Προσέλευση - Υποδοχή**
- 9.30-10.00 **Χαιρετισμοί**
Δημήτριος Δρόσος, Καθηγητής, Κοσμήτωρ της Φιλοσοφικής Σχολής
Μαρία-Χριστίνα Αναστασιάδη, Αναπληρώτρια Καθηγήτρια, Πρόεδρος Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας
Μαρία Παπαδήμα, Καθηγήτρια, Διευθύντρια του ΠΜΣ «Ελληνογαλλικές σπουδές στη Λογοτεχνία τον Πολιτισμό και τη Μετάφραση».
- 1η Συνεδρία *Μεταφράστριες και λογοτέχνιδες***
Πρόεδρος: Μαρία Παπαδήμα
- 10.00-10.20 Σωφρονίδου Φανή, «Γυναίκες ηθοποιοί σε ρόλο μεταφράστριας: Το παράδειγμα της Τασσώς Καββαδία»
- 10.20-10.40 Δήμητρα Κονδυλάκη, « Η μετάφραση ως ποιητική χειρονομία / Η ποίηση ως μετάφραση: Μάτση Χατζηλαζάρου»
- 10.40-11.00 Lucile Arnoux-Farnoux, « 'Moi j'ai choisi, j'ai besoin de Paris pour écrire'. Εξορία και δημιουργία στο έργο της Μάτσης Χατζηλαζάρου»
- 11.00-11.15 Συζήτηση
- 11.15-11.40 Διάλειμμα - καφές
- 2η Συνεδρία *Γυναικείες παρουσίες στο εκδοτικό χώρο***
Πρόεδρος: Μαρία Ζέρβα
- 11.40-12.00 Μαρία Σπυριδοπούλου, «Μετάφραση και διαμεσολάβηση στο έργο της Gisèle Prassinos»
- 12.00-12.20 Δέσποινα Προβατά, «Με όχημα τη γαλλική γλώσσα: εκδότριες και αρχισυντάκτριες στον ελληνογαλλικό χώρο»
- 12.20-12.40 Ουρανία Πολυκανδριώτη, «Χρύσα Προκοπάκη, αναζητώντας τις λέξεις σε δύο γλώσσες»
- 12.40-13.00 Μαρία Παπαδήμα & Αμαλία Σταθάκη, «Ι. Χατζηνικολή-Μ. Κοτζιά: κι όμως δυο γυναίκες φέρνουν την άνοιξη»

- 13.00-13.15 Συζήτηση
- 13.15-14.00 Μεσημεριανό διάλειμμα
- 3η Συνεδρία** *Ελληνίδες καλλιτέχνιδες και συγγραφείς στη Γαλλία*
Πρόεδρος: Δέσποινα Προβατά
- 14.00-14.20 Μαρία Ζέρβα, «Όψεις της ελληνικότητας στο έργο της Αγγελικής Ιονάτου»
- 14.20-14.40 Κωνσταντίνα Πλιάκα, «Ελληνίδες καλλιτέχνιδες στο Παρίσι : το έργο της γλύπτριας Αγλαΐας Λυμπεράκη»
- 14.40-15.00 Δημήτρης Καργιώτης , «Ανάμεσα-σε-δυο-γλώσσες και μοντέρνα γραφή»
- 15.00-15.20 Βασιλική Λαλαγιάννη, «Ανάμεσα σε δύο γλώσσες: σύγχρονες Ελληνίδες συγγραφείς στη Γαλλία»
- 15.20-16.00 Συζήτηση - Κλείσιμο των εργασιών της ημερίδας

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΟΜΙΛΗΤΩΝ

1. Arnoux-Farnoux Lucile, Université de Tours
2. Ζέρβα Μαρία, Université de Strasbourg, Département d'études néo-helléniques & GEO UR 1340
3. Καργιώτης Δημήτρης, Université de Strasbourg, Département d'études néo-helléniques & GEO UR 1340
4. Κονδυλάκη Δήμητρα, Δρ. Συγκριτικής Λογοτεχνίας
5. Λαλαγιάννη Βασιλική, Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου
6. Πολυκανδριώτη Ουρανία, Ινστιτούτο Ιστορικών Ερευνών / Εθνικό Ίδρυμα Ερευνών
7. Παπαδήμα Μαρία, Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, ΕΚΠΑ
8. Πλιάκα Κωνσταντίνα, Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, ΕΚΠΑ
9. Προβατά Δέσποινα, Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, ΕΚΠΑ
10. Σπυριδοπούλου Μαρία, Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, ΕΚΠΑ
11. Σταθάκη Αμαλία, Υπ. Διδάκτωρ, Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, ΕΚΠΑ
12. Σωφρονίδου Φανή, Οικονομικό Πανεπιστήμιο Αθηνών